

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS

Edelgasfüllung · inert gas filling · remplissage de gaz inerte · riempimento con gas inerte · relleno de gas inerte



DE	EN	FR	IT	ES	BTX Ø 65 mm	BTX Ø 85 mm	BTX Ø 95 mm	BTX Ø 115 mm
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	30x	30x	35x	35x
Vergrößerung plus ME 1,7x Extender	Magnification plus ME 1.7x magnification extender	Grossissement plus ME 1,7x multiplicateur	Ingrandimento più ME 1,7x moltiplicatore di ingrandimento	Aumentos más multiplicador de aumentos ME 1,7x	50x	50x	60x	60x
Wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	65 mm	85 mm	95 mm	110 mm
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	2.2 mm	2.9 mm	2.7 mm	3.1 mm
Austrittspupillenabstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm
Sehfeld	Field of view	Champ de vision reel	Campo visivo	Campo de visión	38 m/1000 m 112 ft/1000 yds	38 m/1000 m 112 ft/1000 yds	32 m/1000 m 96 ft/1000 yds	32 m/1000 m 96 ft/1000 yds
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision reel (dégres)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	2.1°	2.1°	1.8°	1.8°
Sehfeld für Brillenträger (Grad)	Field of view, eyeglass-wearers (degrees)	Champ de vision pour porteurs de lunettes (dégres)	Campo visivo con l'uso di occhiali (gradi)	Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	2.1°	2.1°	1.8°	1.8°
Augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (dégres)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	60°	60°	60°	60°
Kürzeste Einstellentfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza minima per la messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	2.2 m 7.2 ft	3.8 m 12.5 ft	5.0 m 16.4 ft	5.0 m 16.4 ft
Dioprienausgleich links/rechts	Dioptr adjustment left/right	Ajustement dioptrique gauche/droit	Compensazione diottrica sinistra/destra	Ajuste de dioptrías izquierda/derecha	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt
Diopriekorrektur bei ∞	Dioptr correction at ∞	Réglage de la dioptrie ∞	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrías ∞	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt
Pupillendistanz	Interpupillary distance	Distance de la pupille	Distanza interpupillare	Distancia interpupilar	56-72 mm 2.2-2.9 in	56-72 mm 2.2-2.9 in	56-72 mm 2.2-2.9 in	56-72 mm 2.2-2.9 in
Filtergewinde, objektivseitig	Objective filter thread	Filet de filtrage, du côté de l'objectif	Filetto del filtro, lato obiettivo	Rosca del filtro del objetivo	M 67x0.75	M 87x0.75	M 97x0.75	M 118x0.75
Länge ca.*	Approx. length*	Longueur approx.*	Lunghezza appross.*	Longitud aprox.*	371 mm 14.6 in	404 mm 15.9 in	458 mm 18.0 in	472 mm 18.6 in
Gewicht ca.	Approx. weight	Poids approx.	Peso appross.	Peso aprox.	2195 g 77.3 oz	2520 g 88.8 oz	2760 g 97.3 oz	3520 g 124.2 oz
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	-25/+55°C -13/+131°F			
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-30/+70°C -22/+158°F			
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m 13 ft			
Stativanschlussgewinde	Tripod thread	Filet de raccord pour trépied	Filettatura per attacco treppiede	Rosca de montaje sobre el tripode	1/4" UNC; 3/8" UNC			

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.  
 All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.  
 Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.  
 Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegna e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.  
 Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

\* Wert bei gesenkter Augenmuschel  
 Value with eyecups twisted in  
 Valeur avec bonnette oculaire abaissée  
 Valore con conchiglie oculari girate all'interno  
 Valor con las copas oculares enroscadas

TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKA DETAJER / TEKNISET TIEDOT / TEKNISCHE DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

inertgasvulling · ädelgasfyllning · jalokaasutäyte · ædelgasfyldning · заполнение инертным газом



NL	SV	FI	DA	RU	BTX Ø 65 mm	BTX Ø 85 mm	BTX Ø 95 mm	BTX Ø 115 mm
Basisinstrument	Grundstomme	Runko	Grunddel	Корпус зрительной трубы				
Vergroting	Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	30x	30x	35x	35x
Vergroting plus ME 1,7x vergrotingsexterder	Förstoring plus ME 1,7x extender	Laajentaminen jatkokappaleella	Forstørrelse med ME 1,7x forlænger	Увеличение с помощью насадки для увеличения ME 1,7x	50x	50x	60x	60x
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	65 mm	85 mm	95 mm	110 mm
Uitiredepupillen-Ø	Utgangspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	2.2 mm	2.9 mm	2.7 mm	3.1 mm
Uitiredepupilaftand	Avstand utgangspupill	Silmän etäisyyss okulaarista	Udgangspupilaftand	Удаление выходного зрачка	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm
Gezichtsveld	Synfält	Näkökenttä	Synsfelt	Поле зрения	38 m/1000 m 112 ft/1000 yds	38 m/1000 m 112 ft/1000 yds	32 m/1000 m 96 ft/1000 yds	32 m/1000 m 96 ft/1000 yds
Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	2.1°	2.1°	1.8°	1.8°
Gezichtsveld voor brildragers (graden)	Synfält med glasögon (grader)	Näkökenttä silmälasella (asteissa)	Synsfeld för brillebærere (grader)	Поле зрения для людей в очках (в градусах)	2.1°	2.1°	1.8°	1.8°
Subjectief gezichtsveld (graden)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	60°	60°	60°	60°
Close focus	Kortaste inställningsavstånd	Lähin tarkennusetäisyys	Korteste indstillingsdistance	Минимальное фокусируемое расстояние	2.2 m 7.2 ft	3.8 m 12.5 ft	5.0 m 16.4 ft	5.0 m 16.4 ft
Dioptrische correctie links/rechts	Dioptrijustering vänster/höger	Dioplerin säätö vasen/oikea	Dioptri justering venstre/højre	Диоптрическая настройка слева/справа	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt
Dioptrische correctie bij ∞	Dioptrikorrigerings ∞	Diopterikorjaus ∞	Dioptrisk justeringsområde hos ∞	Интервал диоптрийной наводки при ∞	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt	> 5 dpt
Pupilaftand	Pupillavstånd	Sisäpupillin etäisyys	Pupilaftand	Межзрачковое расстояние	56-72 mm 2.2-2.9 in	56-72 mm 2.2-2.9 in	56-72 mm 2.2-2.9 in	56-72 mm 2.2-2.9 in
Filterdraad objectief	Frontlins filter gänga	Objektiivin filterikerie	Filtergevind på objektiv-siden	Резьба для фильтра	M 67x0.75	M 87x0.75	M 97x0.75	M 118x0.75
Lengte ca. *	Ungefärlig längd*	Pituus noin*	Cirkalængde*	Примерная длина*	371 mm 14.6 in	404 mm 15.9 in	458 mm 18.0 in	472 mm 18.6 in
Gewicht ca.	Ungefärlig vikt	Paino, noin	Peso aprox.	Примерная масса	2195 g 77.3 oz	2520 g 88.8 oz	2760 g 97.3 oz	3520 g 124.2 oz
Gebruikstemperatuur	Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	-25/+55°C -13/+131°F			
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	-30/+70°C -22/+158°F			
Drukwaterdichtheid	Vattentätet	Tiiviyys	Vandtæthed	Непроницаемость для воды	4 m 13 ft			
Schroefdraad voor statiefaansluiting	Stativfastegänga	Jalustakierre	Stativpåskruningsgevind	Резьба для установки на штатив	1/4" UNC; 3/8" UNC			

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.

Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfej.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.

\* Waarde met een verlaagde oogdrop

Värde med en nedsänkt ögonmusla

Arvo sisääntönnetyllä silmäsuppilolla

Værdi med sænket øjestykke

Значение при опущенном глазнаике